



Immaculate Conception St. Michael Parish Parroquia Inmaculada Concepción San Miguel

2944 EAST 88TH STREET, CHICAGO, IL 60617

PHONE: (773) 768-2100 FAX: 773-221-9121

Santuario Del Divino Niño Jesús (773)734-0776

E-mail Address: IC-88th@archchicago.org

Facebook: facebook.com/icsmparish

Website: <https://www.icparishexc.org>



PARISH STAFF - PERSONAL PARROQUIAL

Rev. Pius Eusebius Kokose

Pastor- *Párroco*

Rev. Armando Morales Martinez

Associate Pastor- *Vicario Parroquial*

José Manuel Sandoval and Abraham Chávez

Permanent Deacons / *Diáconos Permanentes*

Miguel De Leon

Parish Musician- *Músico Parroquial*

Carlos Roman

Musician - *Músico*

OFFICE STAFF - PERSONAL DE LA OFICINA

Zenobia M. Ametewee, *Operations Director*

Alma Jordan & Leticia Guzman, *Secretaries*

Eduardo Aguado, *Maintenance*

OFFICE HOURS - HORAS DE OFICINA

Monday- *Lunes*: 9am - 4pm

Tuesday- *Martes*: CLOSED- CERRADO

Wednesday, Thursday and Friday

Miércoles, Jueves y Viernes: 9am - 4pm

Saturday - *Sábado*: 9am-12pm

SCHOOL - ESCUELA

(8739 S. Exchange)

Phone: (773) 375-4674 Fax: (773) 375-3526

www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Principal - *Directora*:

Sr. Ilse Aguilar, HMIG

RELIGIOUS EDUCATION

PROGRAMA DE EDUCACION RELIGIOSA

Sr. Patricia Guerrero, HMIG

Coordinadora de Educación Religiosa

CONVENT- CONVENTO - 8731 S. Exchange

Religiosas: Hijas de María Inmaculada de Guadalupe

JÓVENES LATINOS UNIDOS YOUTHGROUP

Sandra Mota, *Coordinator / Coordinadora*

Phone: (773)375-4674

Facebook: Jóvenes Latinos Unidos YouthGroup

MASS SCHEDULE-HORARIO DE MISA

**IMMACULATE CONCEPTION-8756 S. Commercial Ave
Chicago, IL 60617**

Daily Masses / Misas Diarias:

8:00am - Monday, Wednesday, Friday (English)

Lunes, Miercoles, Viernes (Ingles)

Tuesday, Thursday, Saturday (Spanish)

Martes, Jueves, Sabado (Español)

Sunday / Domingo:

8:00am & 12:00pm- Spanish / Español

10:00am English / Inglés

HOLY ROSARY / SANTO ROSARIO

30 minutes before mass / 30 minutos antes de Misa

CONFESSIONS - CONFESIONES

Saturday / *Sábado*: 4:00pm- 5:00pm

SACRAMENTS / SACRAMENTOS

Baptisms - *Bautismos*

Registrations are taken during office hours.

Baptisms will take place every first and last Saturday of the month

Incripciones durante las horas de oficina.

Bautismos cada primer Sábado y último Sábado de cada mes.

Weddings - *Bodas*

Contact the Office in advance. *Llamar a la Rectoría con anticipación.*

Fifteenth Celebrations - *Quinceañeras*

Call or visit the office. *Llamar o visitar la oficina.*

**January 21, 2024
THIRD SUNDAY OF ORDINARY TIME**



Mass Intentions For The Week



© J. S. Paluch Co., Inc.

Saturday January 20th / Sábado 20 de Enero

5:00pm ~ For all catechists and students

Sunday January 21st / Domingo 21 de Enero

THIRD SUNDAY OF ORDINARY TIME

TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

- 8:00am † Rodolfo Rivera Corvera,
† Fortino L. Garibay Sr. (4to Aniversario),
~ Rosa Ines Reyes (Cumpleaños)
- 10:00am † Abigail Aguilera
~ Juana Enríquez and Family (Spiritual Healing),
~ Maria Ines Delgado (95th Birthday and Blessing)
- 12:00pm † Daniel del Real (5to Aniversario),
† Abel Salazar (Aniversario)
† Rodolfo Gomez Becerra (Aniversario)
† Marciano Cortes Lopez
† Maria Belen Antimo Garcia (2ndo Aniversario)
† Socorro Valdivia Gomez (Aniversario)
† Jeanette Cunlisse
~ Maria Ines Delgado (95th Birthday)

Monday January 22nd / Lunes 22 de Enero

USA: Day of Prayer for the Legal Protection of
Unborn Children

8:00am ~ For all parishioners

Tuesday January 23rd / Martes 23 de Enero

8:00am ~ Por todos los feligreses

Wednesday January 24th / Miércoles 24 de Enero

Saint Francis de Sales, Bishop, Religious Founder and Doctor

8:00am † Antonio DeSantiago Sandoval,
~ Diana Teresa Ramos de Martinez

Thursday January 25th / Jueves 25 de Enero

Conversion of Saint Paul the Apostle

8:00am † Fortino Garibay Lopez,
† Rosalia Garibay Lopez

Friday January 26th / Viernes 26 de Enero

Saint Timothy and Saint Titus, Bishops

8:00am ~ For all parishioners

Saturday January 27th / Sábado 27 de Enero

8:00am ~ Por todos los feligreses

IMMACULATE CONCEPTION AND ST. MICHAEL PARISH ACTIVITIES / ACTIVIDADES

MONDAY / LUNES JANUARY 22ND

MEETING / REUNION: GRUPO DE JOVENES

THURSDAY / JUEVES JANUARY 25TH

Baptism Talks (Spanish) / Platicas de Bautismo
(Español) 7:00pm

FRIDAY / VIERNES JANUARY 26TH

Circulo de Oración 7:00pm

SABADO / SATURDAY JANUARY 27TH

CCD: EVANGELIZATION CLASSES FOR
PARENTS (ENGLISH) / CLASES DE
EVANGELIZACION PARA PADRES DE
FAMILIA (INGLES) 10:00am

CCD: Class / Clase 3:00pm

CCD: EVANGELIZATION CLASSES FOR
PARENTS (SPANISH) / CLASES DE
EVANGELIZACION PARA PADRES DE
FAMILIA (ESPAÑOL) 3:00pm

Confessions / Confesiones 4:00pm

MISA / MASS 5:00pm



CAPILLA DE ADORACION

La Capilla de Adoración está abierta las 24 horas del día, le invitamos a venir a pasar tiempo de oración con el Santísimo Sacramento. Para indicaciones como entrar favor de llamar a la oficina. ¡Dios les espera con los brazos abiertos!

ADORATION CHAPEL

The Adoration Chapel is open 24 hours a day. We invite everyone to spend in prayer with the Most Holy Sacrament. For instructions on how to enter the chapel, please call the rectory. God waits for you with open arms.

WEDDING BANNS

I. Vicente Santa Cruz &
Ana Bertha Lopez

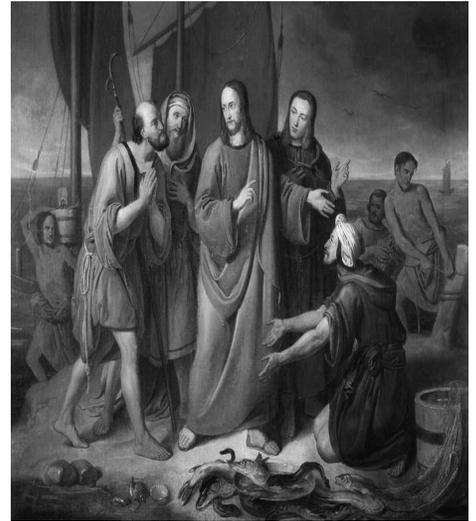


Third Sunday in Ordinary Time

A New Way, A New World

In the reading from Jonah, God told him to preach repentance to the people of Nineveh. When the whole city repented the very first day, they showed it by wearing sackcloth and fasting from food. Sometimes we might think that way: That repenting means punishing ourselves or feeling sorry. Jesus sees things differently.

He preached repentance that was a change of heart, a new way of looking at things, a new way of acting. In the gospel today, we see an example. The first people he calls to be disciples were fishermen. They would have considered their family, their partners, and their boat as the most important things in their lives. You need all of them to be a successful fisherman. One man sitting on a dock with a pole could barely keep himself fed, much less support a family. Yet the disciples don't even hesitate when called by Jesus. They leave behind their boats, their nets, even their father, to follow Jesus. They don't worry about what they will do, or look back at what they are leaving behind. Now they are fishers of men. Their "repentance" was more than just giving up sins. They were beginning a new life and a new way of looking at the world.



Saint Paul refers to this as a new world. By following Jesus, we put the values of the present world behind us and look forward to a new one. His examples could apply today as much as in his time. Marriages, joy, sadness, buying property are still considered important to worldly people. Paul doesn't expect everyone to stop doing those things. When he talks about not using the world fully, he means not fully engaged in the world, but looking to a better one, where God is more important than any passing pleasure or pain. Is your marriage an example of God's love for your friends and relatives? When you are rejoicing, do you give thanks to God? When weeping, do you ask for his help? When you are shopping, do you buy what you really need, or what you think will make you happy? Jesus calls us all to this new way of living. With Jesus, we can make a new world.

Tom Schmidt

Tercer Domingo del Tiempo Ordinario

Una forma nueva, un mundo nuevo

En la lectura de Jonás, Dios le dijo que predicara el arrepentimiento al pueblo de Nínive. Cuando toda la ciudad se arrepintió el primer día, lo demostraron vistiéndose de arpillera y ayunando de los alimentos. A veces podríamos pensar de esa manera: que arrepentirnos significa castigarnos a nosotros mismos o sentir pena. Jesús ve las cosas de otra forma.

Jesús predicó el arrepentimiento que era un cambio de corazón, una forma nueva de ver las cosas, una forma nueva de actuar. En el evangelio de hoy, vemos un ejemplo. Las primeras personas a las que llama a ser discípulos fueron pescadores. Consideraban a su familia, a sus parejas y a su barca como las cosas más importantes de sus vidas. Necesitaban a todos ellos para ser un pescador exitoso. Un hombre sentado en un muelle con una caña de pescar apenas podía alimentarse a sí mismo, y mucho menos mantener a una familia.

Sin embargo, los discípulos ni siquiera dudan cuando Jesús los llama. Dejan sus barcas, sus redes, incluso a su padre, para seguir a Jesús. No se preocupan por lo que harán ni miran hacia atrás a lo que están dejando. Ahora son pescadores de hombres. Su "arrepentimiento" fue más que simplemente renunciar a los pecados. Estaban comenzando una vida nueva y una nueva forma de ver al mundo.

San Pablo se refiere a esto como un mundo nuevo. Al seguir a Jesús, dejamos atrás los valores del mundo actual y esperamos uno nuevo. Sus ejemplos podrían aplicarse hoy tanto como en su época. Los matrimonios, la alegría, la tristeza y la compra de propiedades todavía se consideran importantes para la gente del mundo. Pablo no espera que todos dejen de hacer esas cosas. Cuando habla de no utilizar el mundo plenamente, se refiere a no estar plenamente involucrado en el mundo, sino buscar uno mejor, donde Dios sea más importante que cualquier placer o dolor pasajero. ¿Tu matrimonio es un ejemplo del amor de Dios para tus amigos y familiares? Cuando te alegras, ¿das gracias a Dios? Cuando lloras, ¿le pides ayuda? Cuando vas de compras, ¿compras lo que realmente necesitas o lo que crees que te hará feliz? Jesús nos llama a todos a esta nueva forma de vivir. Con Jesús podemos hacer un mundo nuevo.

Tom Schmidt

Jovenes Latinos Unidos YouthGroup

Upcoming / Proximamente

JANUARY / ENERO

22 First Meeting

23 Meeting

Come by to Our Youth Group
"Jovenes Latinos Unidos"

Many benefits for the youth such as leadership enforcing, team building, and connection making while maintaining a relationship with God.

Meeting Info:

Mondays at 6:00 pm to 7:00pm
Immaculate conception School
Basement Hall
8739 S. Exchange Ave

Visit our Facebook Page!
Jovenes Latinos Unidos YouthGroup



Religious Education Program 2023-2024

Upcoming / Proximamente

27 Catechism Class—Catecismo 3:00PM

Parents Evangelization 10:00AM English / Ingles
3:00PM Spanish / Español

Mass— Misa 5:00PM

Catechists Retreat / Retiro para catequistas (TBA)



PRAY FOR THE SICK—OREMOS POR LOS ENFERMOS

To add a name please call the rectory. / Para agregar nombres a la lista, favor llamar a la rectoría.

Jose Alvarado Jr.
Manuel Avila
Ofelia Avila
Cidronia Ruiz
Piedad Chavez
Victoria Chavez
Ramona Corral
Nicolas & Maria Gomez
Juvencio Gonzalez Garibay
Fidelia Juarez
Hector Marquez
Maria Mosqueda
Francisca Bugarin
Soledad L. Ruiz
Dolores Saldivar
Reina Serratos
Tarcisso Ruiz
Obdulia Santiago
Jose Topete Jr.
Jose Maria Velasco Gonzalez
Maria de Angeles Ortiz
Maria Concepcion Tamayo de Garcia

Madre Maria Pureza Rosas Flores
Maria Eugenia Becerra de Romero
Pablo Saucedo
Amador Rivera Corvera
Juan Garcia
Juana Chavez
Josefina Alvarez
Giovanni Avila
Olivia Quijano
Lydia Ledesma
Vanessa Romero
Leonardo Bugarin
Rita Topete
Carmelita Gonzalez
Rebecca Zepeda
Gerardo Serratos
Maura Alvarez
Ricardo Loredo
Maria Luisa Garibay de Hernandez
Bertha Avila
Fermina Flores
Maria del Socorro Cruz



FINANCIAL REPORT / REPORTE FINANCIERO

Immaculate Conception St. Michael Parish Collection January 14, 2024

Sunday Collection.....\$1,673.00
Second Collection - (School Fund).....\$563.50

Thank you for your generous support.
You and your families are in our prayers.

Gracias por su generoso apoyo.
Ustedes y sus familias están en nuestras oraciones.

ELECTRONIC DONATIONS

Scan the QR code for another way
to contribute electronically.

DONACIONES ELECTRONICAS

Escanee el código para hacer su
ofrenda electrónicamente como otra
opción.

SCAN ME



ATTENDANCE / ASISTENCIA

January 14, 2024

8:00AM (MASS) - 69

10:00AM (MASS) - 24

12:00PM (MASS) - 177

TOTAL ATTENDANCE – 270

Thank you for your attendance, your prayers, and your
generous financial support. God bless you.

Muchas gracias por su asistencia, su oración y
generoso apoyo financiero. Dios les bendiga y los siga
protegiendo a ustedes y a sus familias.

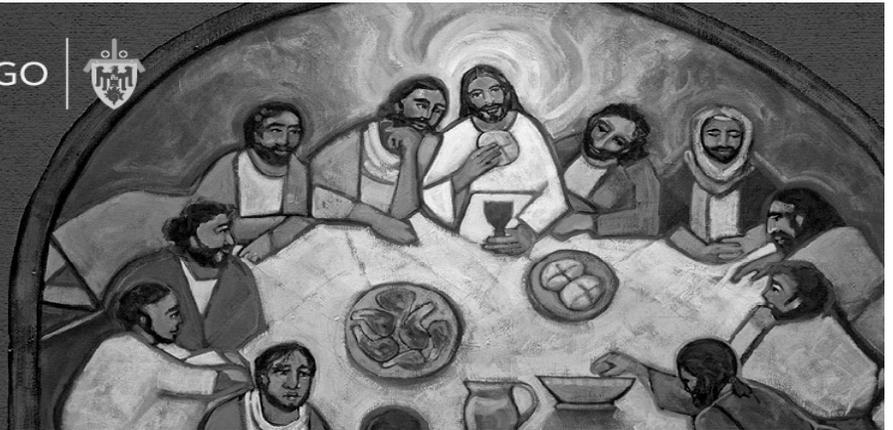
**Second Collection for next week /
Segunda Colecta para la próxima semana:**
SHARING FAITH ACROSS THE HEMISPHERE
Collection for the Church in Latin America

ARCHDIOCESE OF CHICAGO



2024 Annual Catholic Appeal

Together
at the table



Together at the table

Many families in our parish will be receiving the Annual Catholic Appeal mailing from Cardinal Cupich. On behalf of those served by the ministries, parishes, and schools that receive funding from the Appeal, we thank you for your gifts. Please return your response as soon as possible. The Annual Catholic Appeal offers a wonderful opportunity to answer the call "Together at the table." In addition to providing for ministries and services throughout the archdiocese, the Appeal also funds services that are of great help here in our parish. For example, Appeal funds support Pastoral Leadership, Religious Education Program, our school, and many services and ministries we have in our parish. As we contemplate God's many gifts to us, we should also reflect on our gratitude. Your financial support for the work of our parish, our archdiocese, and the Church throughout the world is one way to express this gratitude. Please give what you can to the 2024 Annual Catholic Appeal.

Juntos en la mesa

Muchas familias en nuestra parroquia estarán recibiendo el envío por correo de la Campaña Católica Anual del cardenal Cupich. En nombre de aquellos que son servidos por los ministerios, parroquias y escuelas que reciben fondos de la Campaña, le agradecemos sus donaciones. Por favor regrese su respuesta tan pronto como sea posible. La Campaña Católica Anual ofrece una maravillosa oportunidad de responder al llamado de "Juntos en la mesa". Además de proveer a ministerios y servicios a lo largo de la arquidiócesis, la Campaña también financia servicios que son de gran ayuda aquí en nuestra parroquia. Por ejemplo, los fondos de la Campaña apoyan el liderazgo pastoral, el programa de la educación religiosa, nuestra escuela, y muchos otros programas y ministerios en nuestra parroquia. Mientras contemplamos los muchos dones de Dios para nosotros, también debemos reflexionar sobre nuestra gratitud. Su apoyo financiero a la obra de nuestra parroquia, nuestra arquidiócesis, y la Iglesia por todo el mundo es una manera de expresar esta gratitud. Por favor donen lo que puedan a la Campaña Católica Anual 2024.



Immaculate Conception School
 8739 S. Exchange Ave, Chicago, IL 60617
 (773)375-4674
 www.icschoolexc.org - facebook.com/icsouth

Immaculate Conception School & Parish



VALENTINE'S DAY
 BANQUET



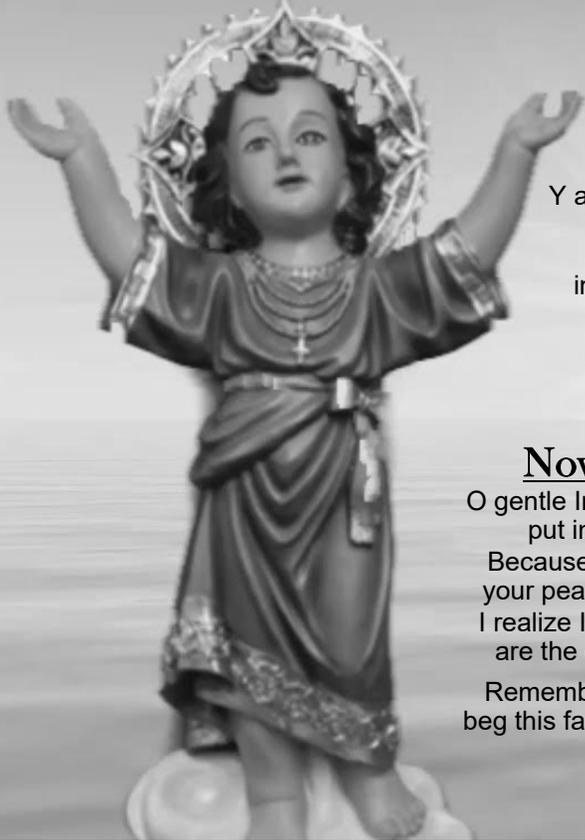
MUSIC  FOOD  LIGHTS

SATURDAY, FEBRUARY 3, 2024

Immaculate Conception Church Hall
 2944 E. 88th St.
 6 pm to 12 am
 Dinner at 7 pm
 \$80.00 per person



Devoción al Divino Niño Jesús / Devotion to the Divine Infant Jesus



Novena de la Confianza al Divino Niño Jesús

Niño amable de mi vida. Consuelo de los cristianos. La gracia que necesito pongo en tus benditas manos. **Padre nuestro...**

Tú que sabes mis pesares pues todos te los confío da la paz a los turbados y alivio al corazón mío. **Dios te salve María...**

Y aunque tu amor no merezco, no recurriré a ti en vano pues tu eres hijo de Dios y auxilio de los Cristianos. **Gloria al Padre...**

Acuérdate Niño Santo que jamás se oyó decir qué alguno haya implorado sin tu auxilio recibir. Por eso con fe y confianza, humilde y arrepentido, lleno de amor y esperanza, este favor yo te pido

Pedir la gracia que se desea y decir siete veces:

DIVINO NIÑO JESUS BENDICENOS.

Novena of Confidence to the Divine Infant Jesus

O gentle Infant Jesus, light of my life. You are the consolation of all Christians. I put in your holy hands this particular grace that I need. **Our Father...**

Because You know all my sorrows, I entrust them to you. Sweet Jesus, give your peace to all those who are confused and relief to my heart. **Hail Mary...**

I realize I do not deserve your love. Nevertheless, I come to you because you are the only begotten Son of God and the help of all Christians. **Glory be...**

Remember O Holy Infant that none have recourse to you in vain. Therefore I beg this favor of you with faith and confidence, with humility and repentance, full of hope and love.

Ask the favor you need and pray seven times:

DIVINE INFANT JESUS BLESS US.

WELCOME

Immaculate Conception St. Michael Parish welcomes all the pilgrims and thank you for visiting our parish and for your endless devotion. At this parish we are blessed to have the devotion to the Divine Infant Jesus. We appreciate your continuous support and hope that you come to visit whenever you can. May the Divine Infant Jesus bless you and your family.

We invite you to take the Divine Infant Jesus Pilgrim statue to your home to pray with family.

Join us every first Wednesday of the month at 7:00pm for a mass in honor of the Divine Infant Jesus.

BIENVENIDOS

La parroquia Inmaculada Concepción y San Miguel les da la bienvenida a todos los peregrinos y da las gracias por visitarnos y por su gran devoción al Divino Niño Jesús. Apreciamos su apoyo y esperamos que nos visite cuando le sea posible. En nuestra parroquia estamos bendecidos por tener esta Hermosa devoción. Que el Divino Niño Jesús y nuestra Madre Santísima Inmaculada los bendiga a ustedes y a su familia.

Le invitamos a llevar al Divino Niño Peregrino a su hogar, para orar en familia.

Tendremos una misa cada primer miércoles del mes a las 7:00pm en honor al Divino Niño Jesús. Los esperamos.

PARISH GIFT SHOP

Come visit our parish gift shop located near the entrance of the church basement. We've got a variety of religious articles for sale. We now take card and cash payments.

TIENDA DE ARTICULOS RELIGIOSOS

Venga a visitar nuestra tiendita parroquial ubicada cerca de la entrada del sótano de la iglesia. Tenemos una amplia variedad de artículos religiosos a la venta. Ahora tomamos pagos de tarjeta y efectivo.

